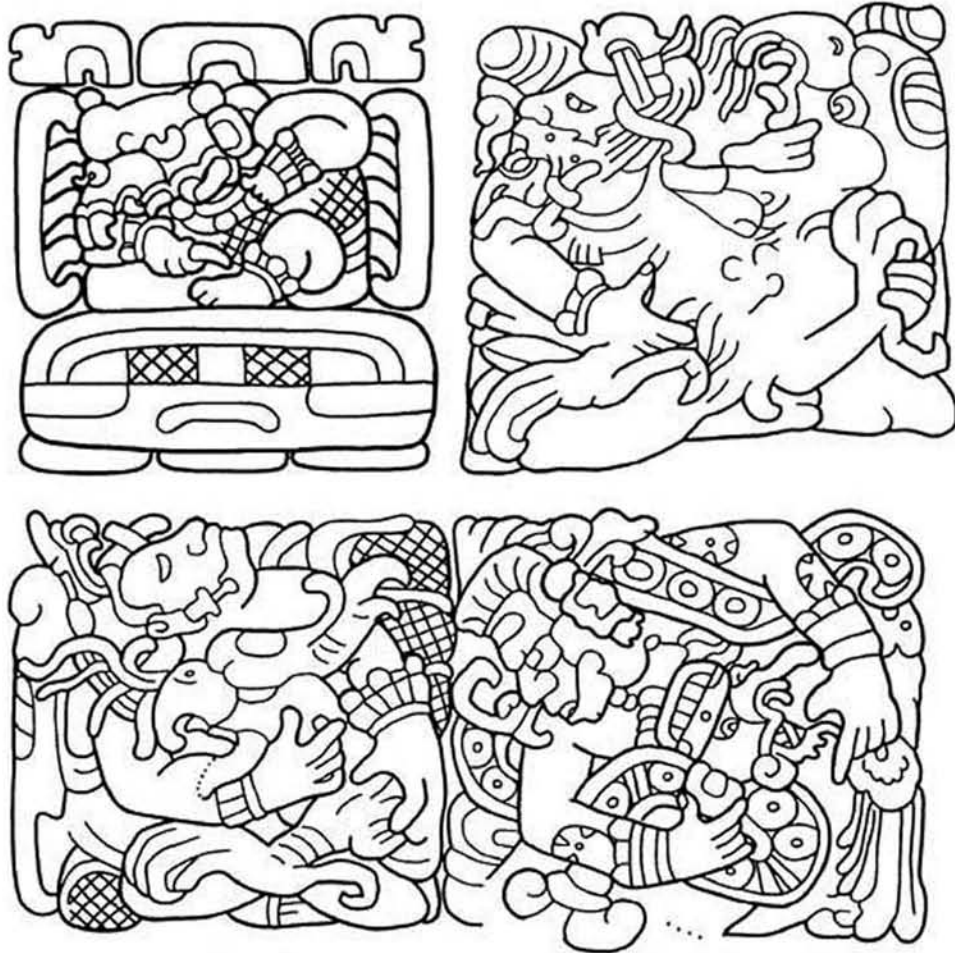


Hieroglyphic Decipherment Guide



compiled & revised by Inga E. Calvin
2012

Table of Contents

Chronological Periods	1
Classic Period Maya Sites.....	2
Classic Period & Modern Maya Languages Map	3
Evolution of Mayan Languages Dendrogram	4
Reading Order.....	6
Phonetic Syllables.....	7
Numbers.....	13
Dates — Sacred Almanac of 260 Days	14
Dates — Solar Calendar of 365 Days	15
Dates — Long Count.....	16
Dates — Supplementary Series: Lords of the Night.....	17
Dates — Supplementary Series: Lunar Series.....	18
Correlation of Maya & Christian Dates	19
Verbs — Inflectional Endings	21
Verbs — Accession.....	22
Verbs — Birth & Death.....	24
Verbs — Dedication	25
Verbs — Warfare.....	26
Verbs — Motion.....	28
Verbs.....	29
Dates — Temporal Indicators.....	31
Dates — Distance Numbers.....	32
Ergative Pronouns.....	33
Prepositions	34
Prepositions & Adverbs.....	35
Nouns — Structures	36
Nouns — Monuments.....	37
Nouns — Places.....	38
Nouns — Warfare.....	39
Nouns.....	40
Nouns — Animals.....	43
Titles.....	47
Titles — Relationships.....	51
Titles — Emblem Glyphs.....	53
Directions	56
Colors.....	57
Deities 1	58

Pottery — Vessel Typology	63
Presentation	64
Surface Treatment.....	66
Pottery Contents.....	68
Glossary	69
Index	81

With grateful thanks to Michael Coe, Nikolai Grube, Stephen Houston, Simon Martin, Peter Mathews, John F. Montgomery, Linda Schele, David Stuart, Karl Taube, Mark Van Stone and Marc Zender for the generous use of their illustrations in this not-for-profit study guide. Thanks also to Nick Hopkins for his critical comments.

Persons using this guide should be aware that the field of Maya hieroglyphic studies is ongoing and decipherments are subject to revision and intense debate regarding spelling, grammar, tense aspect or meaning. Any mistakes are the responsibility of the compiler, Inga E. Calvin.

ANY USE OF THIS GUIDE FOR SALE OR PROFIT IS STRICTLY PROHIBITED.

Titles 1

'A

"he of" or
"one who"



IX or IXIK

"Lady" or
"she of"



AJAW

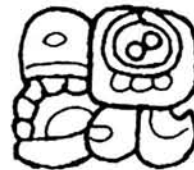
"Lord" or
"Speaker"



AJAW



AJAW



'a-ja-wa



AJAW-wa



AJAW



'a-AJAW-wa



AJAW



AJAW



AJAW



AJAW-wa



AJAW



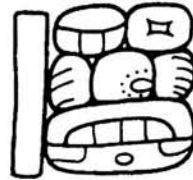
'a-AJAW-wa



AJAW



OX K'ATUUN AJAW
"3 k'atuun (60 yrs) lord"



LAJUN K'ATUUN AJAW
"5 k'atuun (100 yrs) lord"



IXIK K'ATUUN AJAW
"lady k'atuun (20 yrs) lord"

Titles 2

KALOOMTE

title superior to
AJAW



KALOOMTE-te



KALOOMTE-te



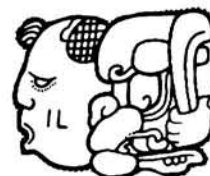
KALOOMTE-te



ka-lo-ma-te



OX K'ATUUN KALOOMTE-te
"3 k'atun (60 years) Kaloomte"



IXIK KALOOMTE-te
"Lady Kaloomte"



OCH-K'IN-ni KALOOMTE
"West Kaloomte"



OCH-K'IN-ni KALOOMTE-te
"West Kaloomte"

K'INICH

"Radiant" or
"Sun Eyed"



K'IN-ni-chi



K'INICH



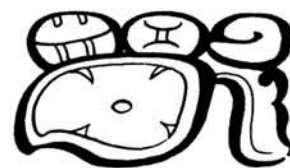
K'INICH



K'INICH



K'INICH



K'IN-ni-(chi) AJAW

YAJAW

"subsidiary lord" or
"vassal"



ya-AJAW-wa



ya-AJAW-wa-te

ITZ'AAT

"wise man" or
"artist"



'i-tz'a-ti
"wise man"



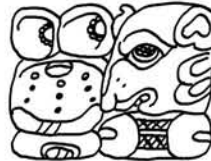
mi-ya-tzi
"wise man"

PITZIL

"ball player"



'a-pi-tzi
"he, the ballplayer"



pi-tzi-li-ch'o-ko
"ballplaying youth"

SAJAL

"one who fears"
(used for lower
status elites)



sa-ja-la



sa-ja-la

'A # BAAK

"he of
captives"



'a-ka-BAAK
"he of 2 captives"



'a-JUUN KAL-BAAK-ki
"he of 20 captives"



'a-JUUN KAL-[baak]-ki
"he of 21 captives"

'A K'UHUUN

"he of books" or
"courtier" or
"one who keeps,
guards or
venerates"



'a-K'UH-na
"he of books"



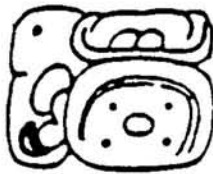
'a-K'UH-hu-na
"he of books"



IXIK-'a-K'UH-hu-na
"Lady of books"

'A NAAB

"he of
the lakes"



ja-na-bi



ja-na-bi



ja-na-bi

Titles 4

'A TZ'IB
"he of writing"



'a-tz'i-ba

'A YUXUL
"he of carving"



'a-'yu-xu-la

BAAHKAB
"first of the world" /
"head of the land"
(military title)



ba-ka-ba



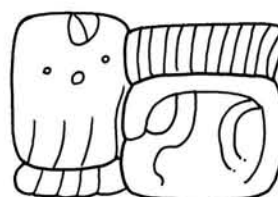
ba-ka-ba



IXIK ba-ka-ba



ba-ka-ba

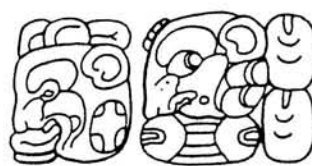


ba-KAB

BAAH-titles
"first" or "head"



ba-sa-ja-la
"first elite"

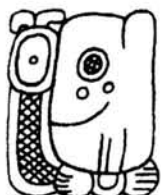


ba-hi ch'o-ko-te
"first youth"



ba-'u-xu?-[lu]
"first carver"

CH'AHOOM
"one who burns or
offers incense"
or "man"



ch'a-ho-ma



ch'a-ho-ma



ch'a-ho-ma



ch'a-ho-ma



JO-K'ATUUN ch'a-ho-ma
5 k'atuun man/person who burns incense



IXIK-[ch'a]-ho-ma
Lady who burns incense

Titles - Relationships 1

CH'OK

"youth," "sprout"
or "prince"



ch'o-ko
"youth"



CH'OK-ko
"youth"



CH'OK-ko
"youth"



CHAK-ch'o-ko
"great youth"



ch'o-ko-ta-ki
"the youths"

SAKUN WINIK

"elder brother"



sa-ku(n)-WINIK-ki



sa-ku(n)-WINIK-ki

ITZ'IN WINIK

"younger brother"



'i-tz'i(n)-WINIK
"younger brother"



yi-tz'i-ni wi-WINIK-ki
"his younger brother"

YANAT

"wife"



ya-?-na

YATAN

"companion" or
"spouse?" or
"wife?"



ya-AT-na

YICHNAL

"in the presence of"
or "witnessed and
attested by"



yi-chi-NAL-la



yi-chi-NAL

Titles - Relationships 2

Y-UNEH

“the child of” or
“the baby of”



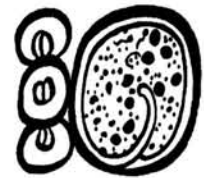
yu-ne



yu-ne



yu-ne



yu-ne

'U MIJIN

“child of the father”



'u-MIJIN-le



MIJIN-na

Y-AL

“child of the
mother”



ya-AL-la



ya-AL-la



ya-AL-la



ba-ya-la
“first child of mother”

'U JUUN TAN

“the cherished
one of”



'u-JUUN-ta-na



'u-JUUN-ta-na

wi?-te-NAAH

“founder of
the lineage”



MAM

“grandfather” or
“grandson”



Titles - Emblem Glyphs 1

**K'UHUL
AJAW**



Bonampak,
Mexico



Calakmul,
Mexico

KAAN



Copan,
Honduras



Dos Pilas,
Guatemala

MUTAL



Machiquilla,
Guatemala



Naranjo,
Guatemala

SAL



Titles - Emblem Glyphs 2

Palenque,
Mexico

BAAK



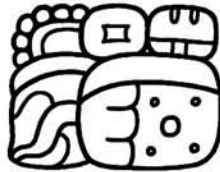
Toktahn toponym



Lakamtuun toponym

Piedras Negras,
Guatemala

YOKIB'



Quirigua,
Guatemala



Ceibal
(Seibal),
Guatemala



Tikal,
Guatemala

MUTAL



Tonina,
Mexico

POP'O



Titles - Emblem Glyphs 3

Yaxchilan,
Mexico



K'UL-AJAW-pa-CHAN-na

Yaxha,
Guatemala



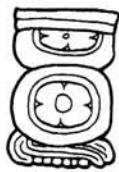
YAXHA

Directions

EL K'IN
"east" or
"emerging sun"



EL-K'IN



EL-K'IN-ni

LAK'IN
"east"

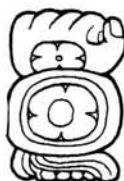


la-K'IN-ni

OCH K'IN
"west" or
"entering sun"



OCH-K'IN



OCH-K'IN-ni



[o]-chi-K'IN-ni

XAMAN
"north"



xa-ma-na



xa-MAN-na



na-XAMAN

NAHAL
"north"



NAAH-?-la

TZ'EH K'AB K'IN
"Left Hand of
the Sun" or
"north"



NOHOL
"south"



NOH K'AB K'IN
"Right Hand of
the Sun" or
"south"



Colors

CHAK
"red"



**IHK' or
CH'EN**
"black"



K'AN
"yellow"



SAK
"white"



YAX
"green"



AK'AB
"darkness" or
"night"



'a-AK'AB-li

Deities 1

K'UH
"god"



u-K'UH-li
"the god of" or "his god"

CHAHK
God B
Rain Deity /
Thunder



cha-ki



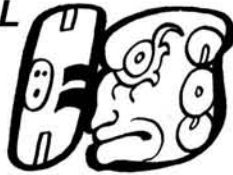
CHAAK-ki



cha-ki



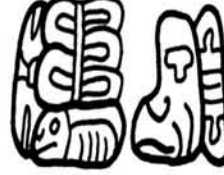
CHAK CHEL
Goddess O



CHAK CHEL



CHAK che-le

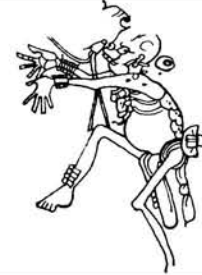


CHAK CHEL-le CHAK-ki



Death Gods

CHAM
God A



AKAN
God A'



Goddess I



GOD L



IK'

Wind God /
God H /
Number 3 /
Patron of Mak



**ITZAM /
ITZAMNAAJ**
God D



JUUN IXIM
Maize God /
God E



K'AWIIL
God K



PAWAHTUUN
GOD N



Deities 3

K'INICH AJAW
"Sun God"



PAIRED DEITIES

GI & GIII



GI

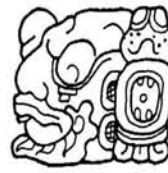


GIII

**GI &
JAGUAR GOD
OF UNDERWORLD
(JGU)**



GI



JGU



JGU

**CHAN K'UL
&
KAB K'UL**



CHAN K'UL



KAB K'UL

**JUUN AJAW
&
YAX BALUUN**



JUUN AJAW



JUUN AJAW



YAX BALUUN



YAX BALUUN



SCRIBAL PAIR



PADDLERS



NAAH-JO-CHAN AJAW
Paddlers' Intro Glyph



Stingray Paddler



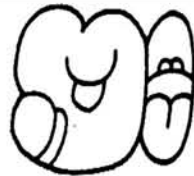
Stingray Paddler



Jaguar Paddler



Jaguar Paddler



cha-ki
CHAAK Paddler



CHAAK Paddler



PALENQUE TRIAD



Palenque Triad
Intro Glyph



GI



GII
K'AWIIL



GIII

WAAY

"supernatural"
"supernatural
animal companion"



way



wa-WAY-ya



WAY?-la

